

Handleiding RFZ Afstandsbediening
Manual RFZ Remote control
Betriebsanleitung RFZ-Fernbedienung
Manuel Télécommande RFZ
Manuale RFZ telecomando
Podręcznik RFZ Zdalne sterowanie

Heating

Cooling

Fresh Air

Clean Air



1



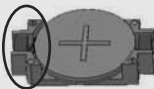
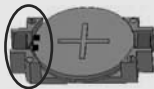
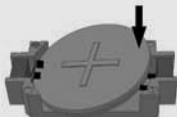
5 mm



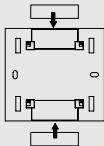
2



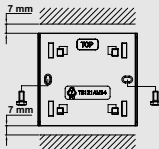
3



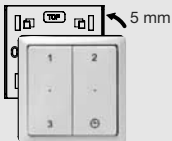
4A

IP 40 =
Zone 3

4B

IP 40 =
Zone 3

5



6



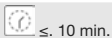
7



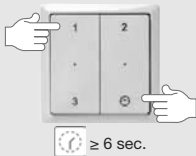
8



9



10A






Groen
Green
Grün
Vert
Verde
Zielono



1 sec.



7



Rood
Red
Rot
Rouge
Rosse
Czerwono



1 sec.

11



7



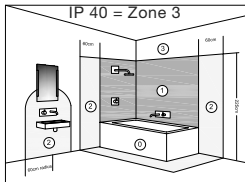
Per schakelaar/ ventilatie-unit vanaf stap 7 herhalen.

Repeat from step 7 per switch / ventilation unit.

Per Schalter / Lüftungsgerät von Schritt 7 wiederholen.

Par commutateur / unité de ventilation répétez l'étape 7

Powtórz czynności od kroku 7 na przełącznik / centrali wentylacyjnej



Afstemmen op 1 schake-
laar.

Tuning on 1 switch.

Tuning auf 1 Schalter.

Tuning à 1 interrupteur.

Sintonizzazione su 1
interruttore.

Tuning na 1
przełącznikiem.

Willekeurig adres.

Arbitrary address.

Beliebiger Adresse.

Adresse aleatoire.

Indirizzo arbitrario.

Dowolnym adresem.

10B



≥ 6 sec.

10C



≥ 6 sec.

Inhoudsopgave

1. Inleiding	9
2. Installatie	10
3. Bediening	11
4. LED-indicatoren.....	12
5. Onderhoud	13
6. Batterij plaatsen.....	13



Een RF signaal kan door verschillende oorzaken verstoord worden, zowel grote metalen objecten als RF signalen.

Alle rechten voorbehouden

Bij de samenstelling van dit document is uiterste zorg betracht, de uitgever kan echter niet verantwoordelijk worden gehouden voor enige schade ontstaan door het ontbreken of onjuist vermelden van informatie in dit document. In geval van onenigheid is de Nederlandse tekst leidend.

1. Inleiding

Een ventilatie-unit met RF functie kan draadloos op afstand worden bediend m.b.v. een RFZ. In de handleiding van de ventilatie-unit is terug te vinden of de RFZ geschikt is voor de ventilatie-unit. Het RF systeem is ontworpen voor normale eengezinswoningen, met droge vloeren en muren.

De functie van het apparaat is het tijdelijk activeren van de hoogste ventilatiestand. De RFZ werkt op een batterij en kan eenvoudig aan de wand worden geplakt of geschroefd in badkamer, keuken of toilet. Vervolgens moet een draadloze verbinding worden gemaakt met de RF ventilatie-unit.

2. Installatie

Kies de plaats van de RFZ zo, dat zich geen grote metalen objecten rondom het ventilatie-unit en de RFZ bevinden. Indien het RF bereik niet toereikend is, kan een RF-Repeater worden toegepast.

Volg de installatie instructies aan het begin van de handleiding.

Indien de RFZ moet verbinden met een ComfoSense C: Activeer menu ADVANCED SETTINGS. > RF PAIRING > START in plaats van stap 7 t/m 9.

Indien de RFZ moet verbinden met een RF-print van de ComfoAir Q, Comfort Vent Q of AERISnext: Activeer menu GEAVAN. INSTELL. > RF SETTINGS > START RF KOPPELING in plaats van stap 7 t/m 9.

3. Bediening

Knop	Actie	Functieomschrijving
1	Kort	Stand 1 (laag)
2	Kort	Stand 2 (middel)
3	Kort	Stand 3 (hoog)
	Kort	Stand 3, tijdelijk 10 minuten.
	Lang (>2sec)	Stand 3, tijdelijk 30 minuten

4. LED-indicatoren

De LED in de knop zal kortstondig groen oplichten, ter bevestiging van ontvangst van het commando door de ventilatie-unit.

De LED-indicatoren in de knoppen dienen tevens als storingsindicatie.

- De beide LED indicatoren lichten gedurende 1 seconde rood op.

Er is geen verbinding tussen de RFZ en de ventilatie-unit. Wanneer het probleem aanhoudt, dient de batterij te worden vervangen.

- De LED indicatoren lichten afwisselend rood op.

De poging om een draadloze verbinding te maken met de ventilatie-unit is mislukt. De ventilatie-unit staat niet in programmeerstand, of de afstand tussen de ventilatie-unit en de RFZ is te groot. Herhaal het afstemmen om opnieuw verbinding tot stand te brengen. Wanneer de storing zich herhaald voordoet, dient een andere plaats voor de RFZ te worden gekozen of een RF Repeater worden geplaatst.

5. Onderhoud

Verwijder regelmatig het stof van de RFZ met een droge stofdoek of met een stofzuiger.



De RFZ niet nat reinigen.

6. Batterij plaatsen

De RFZ werkt op een lithiumbatterij type CR 2032.

Een nieuwe batterij heeft een levensduur van ongeveer vijf jaar bij maximaal tien schakelacties per dag. De levensduur wordt korter naar mate de schakelaar vaker wordt gebruikt.

De batterij moet aan de achterzijde van de schakelaar worden geplaatst. Volg installatie stappen 1, 2 en 3 voor het vervangen van de batterij.



De RFZ werkt niet als de batterij verkeerd om is geplaatst. Een verkeerd geplaatste batterij kan bovendien de elektronica beschadigen. (+ moet blijvend zichtbaar zijn)

Table of contents

1. Introduction	15
2. Installation	16
3. Operation.....	17
4. LED indicators	18
5. Maintenance.....	19
6. Fitting batteries.....	19



An RF signal can be disrupted by various sources, both large metal objects and other RF signals.

All rights reserved

This document has been compiled with the utmost care. The publisher cannot be held liable for any damage caused as a result of missing or incorrect information in this document. In case of disparity, the Dutch text takes precedent.

1. Introduction

A ventilation unit with RF function can be operated remotely using a RFZ. The ventilation-unit manual states whether the RFZ is suitable for the ventilation unit. The RF system is designed for normal family homes, with dry floors and walls.

The unit's function is to temporarily activate the highest ventilation setting. The RFZ works on a battery and can be easily stuck or screwed to the wall in a bathroom, kitchen or toilet. A cordless connection must then be made with the RF ventilation unit.

2. Installation

Select a location to fit the RFZ so that there are no large metal objects in the vicinity of the ventilation unit and the RFZ. If the RF range is not far enough, an RF Repeater may be used.

Follow the installation instructions at the beginning of the manual.

If the RFZ needs to connect with a ComfoSense C:
Activate menu ADVANCED SETTINGS. > RF PAIRING
> START instead of steps 7 to 9.

If the RFZ needs to connect with an RF PCB of the ComfoAir Q, Comfort Vent Q or AERISnext: Activate menu ADVANCED SETTINGS. > RF SETTINGS > START RF PAIRING instead of steps 7 to 9.

3. Operation

Button	Action	Function description
1	Short	Position 1 (low)
2	Short	Position 2 (medium)
3	Short	Position 3 (high)
	Short	Position 3, temporary 10 minutes.
	Long (>2 sec)	Position 3, temporary 30 minutes.

4. LED indicators

The LED in the button will light up green briefly to confirm that the command has been received by the ventilation unit.

The LED indicators in the buttons also serve as error indicators.

- Both LED indicators light up red for 1 second.

There is no connection between the RFZ and the ventilation unit. If the problem persists, then the battery requires replacement.

- The LED indicators light up red alternately.

Failed to establish a cordless connection with the ventilation unit. The ventilation unit is not in programming setting, or the distance between the ventilation unit and the RFZ is too large. Repeat tuning to create a new connection. If the error occurs itself repeatedly, you need to select a different location for the RFZ or fit an RF Repeater.

5. Maintenance

Regularly remove dust from the RFZ with a dry duster or a vacuum cleaner.



Do not allow the RFZ to get wet when cleaning.

6. Inserting the battery

The RFZ runs on a type CR 2032 lithium battery. A new battery has a lifespan of about five years with a maximum of ten switch movements daily. Of course, the more often it is used, the shorter the lifespan. The battery must be fitted at the back of the switch. Follow installation steps 1, 2 and 3 for replacing the battery.



The RFZ will not work if the battery is fitted the wrong way round. Moreover, an incorrectly fitted battery can damage the electronics. (+ must remain visible)

Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung	21
2. Installation	22
3. Bedienung	23
4. LED-Anzeigen.....	24
5. Wartung.....	25
6. Batterie einlegen.....	25



Die Störung eines RF-Signals kann mehrere Ursachen haben, beispielsweise große Metallobjekte oder RF-Signale.

Alle Rechte vorbehalten.

Bei der Erstellung dieses Dokuments wurde äußerste Sorgfalt angewendet; der Herausgeber kann jedoch nicht für irgendwelche Schäden haftbar gemacht werden, die durch die fehlende oder falsche Wiedergabe von Informationen in diesem Dokument entstehen. Im Falle von Streitigkeiten genießt der niederländische Text Vorrang.

1. Einführung

Ein Lüftungsgerät mit RF-Funktion lässt sich drahtlos mithilfe eines RF-Timers fernbedienen. In der Betriebsanleitung des Lüftungsgeräts findet sich der Hinweis, ob der RF-Timer für das betreffende Gerät geeignet ist. Das RF-System wurde für normale Einfamilienhäuser mit trockenen Fußböden und Wänden entwickelt.

Das Gerät dient dazu, vorübergehend die höchste Lüftungsstufe einzustellen. Der RF-Timer ist batteriegespeist und lässt sich problemlos im Badezimmer, in der Küche oder im WC befestigen (aufkleben, anschrauben). Anschließend muss eine drahtlose Verbindung zum RF-Lüftungsgerät hergestellt werden.

2. Installation

Wählen Sie den Standort des RF-Timers so, dass sich keine großen Metallobjekte in unmittelbarer Nähe des Lüftungsgeräts und des RF-Timers befinden. Sollte die RF-Reichweite nicht ausreichend sein, kann ein RF-Repeater eingesetzt werden.

Befolgen Sie die eingangs der Betriebsanleitung aufgeführten Installationsanweisungen.

Für die Verbindung des RF-Timers mit einem ComfoSense C: Das Menü ERWEITERTE KONFIG. > FUNKVERBINDUNG > START aktivieren, statt Schritt 7 bis 9:

Für die Verbindung des RF-Timers mit einem ComfoAir Q, Comfort Vent Q oder AERISnext: Menü ERWEITERTE OPT. > FUNKEINSTELLUNGEN > PER FUNK VERBINDEN aktivieren, statt Schritt 7 bis 9.

3. Bedienung

Taste	Aktion	Funktionsbeschreibung
1	Kurz	Stufe 1 (niedrig)
2	Kurz	Stufe 2 (mittel)
3	Kurz	Stufe 3 (hoch)
	Kurz	Stufe 3, vorübergehend 10 Minuten
	Lang (> 2 Sek.)	Stufe 3, vorübergehend 30 Minuten

4. LED-Anzeigen

Die LED in der Taste leuchtet zur Bestätigung, dass der Befehl bei dem Lüftungsgerät eingegangen ist, kurz grün auf.

Die LED-Anzeigen in den Tasten dienen ebenfalls zur Anzeige von Störungen.

- Beide LED-Anzeigen leuchten 1 Sekunde lang rot auf. Die Verbindung zwischen dem RF-Timer und dem Lüftungsgerät ist unterbrochen. Hält dieses Problem an, muss die Batterie ausgewechselt werden.
- Die beiden LED-Anzeigen leuchten abwechselnd rot auf. Der Versuch, eine drahtlose Verbindung zum Lüftungsgerät herzustellen, ist fehlgeschlagen. Das Lüftungsgerät befindet sich nicht im Programmierstand oder die Entfernung zwischen dem Lüftungsgerät und dem RF-Timer ist zu groß. Wiederholen Sie die Abstimmung, um erneut eine Verbindung herzustellen. Tritt diese Störung wiederholt auf, ist für den RF-Timer ein anderer Standort zu wählen oder sollte ein RF-Repeater installiert werden.

5. Wartung

Den RF-Timer regelmäßig mit einem trockenen Tuch oder mit dem Staubsauger abstauben.



Den RF-Timer niemals mit feucht reinigen.

6. Batterie einlegen

Der RF-Timer wird von einer Lithiumbatterie vom Typ CR 2032 gespeist. Eine neue Batterie hat bei höchstens zehn Schaltvorgängen pro Tag eine Lebensdauer von ungefähr fünf Jahren. Bei intensiverer Verwendung des Timers verkürzt sich die Lebensdauer. Die Batterie wird an der Rückseite des Timers eingelegt. Für den Batteriewechsel befolgen Sie die Schritte 1, 2 und 3.



Bei verkehrt herum eingelegter Batterie funktioniert der RF-Timer nicht. Eine falsch eingelegte Batterie kann außerdem zu Schäden an der Elektronik führen. (Das + muss sichtbar bleiben.)

Table des matières

1. Introduction	27
2. Installation	28
3. Commande.....	29
4. Voyants lumineux	30
5. Maintenance.....	31
6. Placement de la pile.....	31



Un signal RF peut être perturbé par diverses origines, aussi bien de gros objets en métal que des signaux RF.

Tous droits réservés.

Ce document a été composé avec le plus grand soin. L'éditeur ne peut néanmoins pas être tenu responsable de dommages découlant d'informations manquantes ou erronées dans ce document. En cas de différend, le texte néerlandais prévaut.

1. Introduction

Une unité de ventilation avec fonction RF peut être commandée sans fil et à distance à l'aide d'un RFZ. Il est possible de vérifier dans le manuel de l'unité de ventilation si le RFZ est adapté pour l'unité de ventilation. Le système RF a été conçu pour des maisons individuelles standard avec sols et murs secs.

L'appareil a pour fonction d'activer temporairement la position maximale du ventilateur. Le RFZ fonctionne avec une pile et se colle ou se visse au mur sans difficulté dans une salle de bain, une cuisine ou les toilettes. Il faut ensuite établir une connexion sans fil avec l'unité de ventilation RF.

2. Installation

Choisissez l'emplacement du RFZ de sorte qu'aucun gros objet en métal ne soit situé autour de l'unité de ventilation et du RFZ. Si la portée RF n'est pas suffisante, il est possible d'utiliser un Répéteur RF.

Suivez les instructions d'installation indiquées au début du manuel.

Si le RFZ doit établir une connexion avec le ComfoSense C : Activez le menu OPTIONS AVANCÉES. > COUPLAGE RF > DÉBUT en remplacement des étapes 7 à 9 incluse.

Si le RFZ doit établir une connexion avec un circuit imprimé RF du ComfoAir Q, Comfort Vent Q ou AERISnext : Activez le menu OPTIONS AVANCÉES. > PARAMÈTRES RF > START COUPLAGE RF en remplacement des étapes 7 à 9 incluse.

3. Utilisation

Bouton	Action	Description de la fonction
1	Bref	Position 1 (basse)
2	Bref	Position 2 (moyenne)
3	Bref	Position 3 (haute)
	Bref	Position 3, temporaire 10 minutes.
	Prolongée (>2 sec)	Position 3, temporaire 30 minutes.

4. Voyants lumineux

Le voyant lumineux intégré au bouton s'allumera brièvement en vert, pour confirmer la réception de la commande par l'unité de ventilation.

Les voyants lumineux intégrés aux boutons servent également d'indicateurs de défaut.

- Les deux voyants lumineux s'allument en rouge pendant 1 seconde.

Il n'y a pas de connexion entre le RFZ et l'unité de ventilation. Si le problème persiste, il faut remplacer la pile.

- Les voyants lumineux s'allument en rouge en alternance.

La tentative de connexion sans fil avec l'unité de ventilation a échoué. L'unité de ventilation n'est pas réglée en position de programmation ou la distance entre l'unité et le RFZ est trop grande. Répétez le réglage pour établir à nouveau une connexion. Si le défaut se répète, choisissez un nouveau lieu d'installation pour le RFZ ou installez un Répéteur RF.

5. Maintenance

Éliminez régulièrement la poussière du RFZ à l'aide d'un chiffon sec ou d'un aspirateur.



Pas de nettoyage humide pour le RFZ.

6. Placement de la pile

Le RFZ fonctionne avec une pile lithium de type CR 2032. Une pile neuve dispose d'une durée de vie d'environ cinq ans pour un maximum de dix actionnements par jour. La durée de vie se réduit à mesure que l'interrupteur est utilisé plus souvent. La pile doit être insérée dans la face arrière de l'interrupteur. Pour le remplacement de la pile, suivez les étapes d'installation 1, 2 et 3.



Le RFZ ne fonctionne pas si la pile n'est pas positionnée correctement. Une pile mal insérée peut endommager les composants électroniques. (le signe + doit rester visible)

Sommario

1. Introduzione.....	33
2. Installazione	34
3. Funzionamento.....	35
4. Indicatori LED.....	36
5. Manutenzione.....	37
6. Inserimento batteria.....	37



Un segnale RF può essere disturbato da diverse cause, da oggetti metallici di grandi dimensioni e da altri segnali RF.

Tutti i diritti riservati

Il presente documento è stato redatto con la massima attenzione. L'editore non può comunque essere ritenuto responsabile di eventuali danni derivanti dalla mancanza o dall'inesattezza delle informazioni qui fornite. In caso di controversie, farà fede il testo in neerlandese.

1. Introduzione

Un'unità di ventilazione con funzione RF può essere azionata senza fili a distanza per esempio mediante un RFZ. Nel manuale dell'unità di ventilazione è possibile verificare se il RFZ è adatto all'unità di ventilazione. Il sistema RF è progettato per normali abitazioni unifamiliari, con pareti e pavimenti asciutti.

L'apparecchio serve ad attivare temporaneamente la posizione di ventilazione più alta. Il RFZ è alimentato a batteria e può essere facilmente attaccato o avvitato a muro in bagno o in cucina. Successivamente occorre stabilire un collegamento wireless con l'unità di ventilazione RF.

2. Installazione

Scegliere il punto in cui installare il RFZ in modo da evitare che vi siano nei pressi del RFZ e dell'unità di ventilazione oggetti metallici di grandi dimensioni.

Nel caso in cui la portata RF non sia soddisfacente, è possibile installare un ripetitore RF.

Seguire le istruzioni d'installazione all'inizio del manuale.

Nel caso in cui il RFZ deve connettersi a un ComfoSense C: Attivare il menù ADVANCED SETTINGS. > RF PAIRING > START invece che i passaggi dal 7 al 9.

Se il RFZ deve collegarsi a un circuito stampato RF del ComfoAir Q, Comfort Vent Q o AERISnext: Attivare il menù IMPOST. AVANZATE > IMPOSTAZIONI RF > INIZIA INTALL. RF invece che i passaggi dal 7 al 9.

3. Funzionamento

Tasto	Azione	Descrizione della funzione
1	Breve	Posizione 1 (bassa)
2	Breve	Posizione 2 (media)
3	Breve	Posizione 3 (alta)
	Breve	Posizione 3, temporanea 10 minuti.
	Lunga (>2 sec)	Posizione 3, temporanea 30 minuti

4. Spie LED

Il LED sul tasto diventerà verde per qualche secondo, a conferma della ricezione del comando dall'unità di ventilazione.

Le spie LED sui tasti fungono anche da segnalazione guasti.

■ Entrambi i LED diventano rossi per 1 secondo.

Non c'è collegamento tra il RFZ e l'unità di ventilazione. Se il problema persiste, sarà necessario sostituire la batteria.

■ Entrambi i LED diventano rossi e lampeggiano.

il tentativo di effettuare un collegamento wireless con l'unità di ventilazione è fallito. L'unità di ventilazione non è in posizione di programmazione oppure la distanza tra l'unità di ventilazione e il RFZ è eccessiva. Ripetere la sintonizzazione per effettuare nuovamente il collegamento. Se il guasto si presenta ripetutamente, sarà necessario collocare il RFZ altrove o installare un ripetitore RF.

5. Manutenzione

Rimuovere regolarmente la polvere dal RFZ con un panno asciutto o con un aspirapolvere.



Non bagnare il RFZ per pulirlo.

6. Inserimento batteria

Il RFZ funziona con batteria al litio del tipo CR 2032.

Una batteria nuova ha una durata di circa cinque anni per un massimo di dieci attivazioni al giorno.

Un utilizzo più frequente dell'interruttore ne riduce la durata.

La batteria va inserita sul retro dell'interruttore. Seguire i passaggi d'installazione 1, 2 e 3 per la sostituzione della batteria.



Il RFZ non funziona se la batteria non è stata inserita correttamente. Una batteria non correttamente inserita può inoltre danneggiare i componenti elettronici. (+ deve restare costantemente visibile)

Spis treści

1. Wprowadzenie.....	39
2. Montaż.....	40
3. Obsługa	41
4. Diody LED	42
5. Konserwacja	43
6. Wkładanie baterii.....	43



Sygnal RF może być zakłócany przez różne źródła, zarówno duże przedmioty metalowe jak i inne sygnały RF.

Wszelkie prawa zastrzeżone

Niniejsza dokumentacja została sporządzona z najwyższą starannością. Wydawca nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody powstałe na skutek nieumieszczenia w niej informacji lub umieszczenia w niej nieprawidłowych informacji. W przypadku wystąpienia rozbieżności, wiążący jest tekst w języku niderlandzkim.

1. Wprowadzenie

Urządzenie wentylacyjne można obsługiwać zdalnie za pomocą Timera RF. Podręcznik urządzenia wentylacyjnego określa czy RFZ jest odpowiedni do urządzenia wentylacyjnego. System RF jest przewidziany do zwykłych domów rodzinnych z suchymi podłogami i ścianami.

Zadaniem urządzenia jest tymczasowa aktywacja najwyższego ustawienia wentylowania. RFZ jest zasilany przez baterię i można go łatwo zamocować lub przykręcić do ściany w łazience, w kuchni albo w toalecie. Następnie należy ustanowić połączenie bezprzewodowe z urządzeniem wentylacyjnym RF.

2. Montaż

Wybierz miejsce do zamontowania Timera RF takie, gdzie nie ma dużych przedmiotów metalowych w pobliżu urządzenia wentylacyjnego i Timera RF. Jeśli zakres RF nie jest wystarczający, można zastosować wzmacniak RF.

Postępuj według instrukcji instalacji na początku tego podręcznika.

Jeśli RFZ musi łączyć się z ConfoSense C: Aktywuj menu ustawień ADVANCED SETTINGS. > RF PAIRING > START zamiast kroków 7 do 9.

Jeśli RFZ musi łączyć się z RF PCB w ComfoAir Q, Comfort Vent Q lub AERISnext: Aktywuj menu ustawień USTAWIENIA ZAAWANSOWANE > STEROWANIE RF > START zamiast kroków 7 do 9.

3. Obsługa

Przycisk	Czynność	Opis funkcji
1	Krótka	Pozycja 1 (niska)
2	Krótka	Pozycja 2 (średnia)
3	Krótka	Pozycja 3 (wysoka)
	Krótka	Pozycja 3, tymczasowa 10 minut.
	Długa (>2 sek.)	Pozycja 3, tymczasowa 30 minut.

4. Diody LED

Dioda LED na przycisku zaświeci krótko na zielono dla potwierdzenia, że urządzenie wentylacyjne odebrało polecenie.

Wskaźniki diodowe na przyciskach służą również jako wskaźniki błędów.

- Oba wskaźniki diodowe świecą na czerwono przez 1 sekundę.

Brak połączenia między Timerem RF i urządzeniem wentylacyjnym. Jeśli problem nie ustąpi, należy wymienić baterię.

- Wskaźniki diodowe świecą na czerwono przerywanie. Nie udało się ustanowić połączenia bezprzewodowego z urządzeniem wentylacyjnym. Urządzenie wentylacyjne nie pracuje w ustawieniach programowych albo odległość między urządzeniem wentylacyjnym a Timerem RF jest zbyt duża. Powtórz tuning, aby wykonać nowe połączenie. Jeśli ta usterka często się powtarza, wybierz inną lokalizację na RFZ lub załóż wzmacniak Repeater RF.

5. Konserwacja

Systematycznie usuwaj z Timera RF kurz przy pomocy suchej ściereczki lub odkurzacza.



W trakcie odkurzania nie zamoczyć Timera RF.

6. Wkładanie baterii

RFZ jest zasilany przez baterię litową typu CR 2032. Okres eksploatacji nowej baterii wynosi około 5 lat przy maksymalnej dziennej liczbie 10 włączeń. Oczywiście im częściej jest ona używana, tym krótszy jest okres eksploatacji.

Baterię należy umieścić z tyłu przełącznika. Postępuj zgodnie z krokami 1, 2 i 3 dotyczącymi wkładania baterii.



RFZ nie będzie działać w przypadku nieprawidłowego włożenia baterii. Ponadto nieprawidłowe włożenie baterii może spowodować uszkodzenie układu elektronicznego. (+ musi być widoczny)

Zehnder Group Nederland B.V.
Lingenstraat 2 · 8028 PM · Postbus 621 · 8000 AP Zwolle
T +31 38 429 69 11 · F +31 38 422 56 94
ventilatie@zehnder.nl · www.zehnder.nl